

Spravodajca k integračnému kurzu

pre nových prisťahovalcov, ktorí sú oprávnení a ktorí sú povinní zúčastniť sa na kurze, ako aj pre tie cudzinky a cudzincov, ktoré/í už dlhšie žijú v Nemecku a sú povinní zúčastniť sa na kurze

Milá spoluobčianka, milý spoluobčan,

podľa Zákona o cudzincoch máte právo na to, aby ste sa jedenkrát zúčastnili na integračnom kurze, resp. ste boli k tomu zaviazaní.

Čo je integračný kurz?

Všeobecný integračný kurz pozostáva z jazykového kurzu v rozsahu 600 vyučovacích hodín a z orientačného kurzu v rozsahu 45 vyučovacích hodín. Jazykový kurz pozostáva z jednotlivých etáp pozostávajúcich vždy zo 100 hodín. Prvých 300 hodín sa nazýva základný jazykový kurz, ďalších 300 hodín nadstavbový jazykový kurz.

V jazykovom kurze sa naučíte slovnú zásobu, ktorú potrebujete v každodennom živote pre hovorenie a písanie. K tomu patria kontakty s úradmi, rozhovory so susedmi a kolegami v práci, písanie listov a vyplňanie formulárov.

Orientačný kurz Vás informuje o živote v Nemecku a sprostredkuje Vám poznatky o právnom poriadku, kultúre a o mladšej histórii krajiny.

Existujú aj špeciálne integračné kurzy napríklad pre ženy, rodičov, mladistvých ako aj osoby, ktoré ešte nevedia dobre písať a čítať. Tieto kurzy trvajú 945 vyučovacích hodín. Ak sa učíte veľmi rýchlo, môžete navštevovať intenzívny kurz. Tento trvá 430 vyučovacích hodín.

Ktorý kurz je pre Vás ten správny a s ktorou etapou kurzu by ste mali začať, zistíte v teste pred začiatkom kurzu organizátor kurzu.

Účasť na záverečnom teste

Záverečný test pozostáva z ústnej skúšky a testu k orientačnému kurzu. Ak v jazykovej skúške preukážete dostatočné znalosti z nemeckého jazyka a obстоjíte v teste k orientačnému kurzu, ukončili ste integračný kurz úspešne a dostanete certifikát o jeho absolvovaní „Zertifikat Integrationskurs“.

Ak ste v záverečnom teste neobstáli, dostanete len potvrdenie o dosiahnutom výsledku.

Účasť na záverečnom teste je bezplatná.

Výhody z účasti na integračnom kurze

Cudzinky a cudzinci, ktoré/í pochádzajú z krajiny, ktorá nepatrí k Európskej únii, musia splniť niekoľko predpokladov, ak chcú v Nemecku získať právo na pobyt na dobu neurčitú. Okrem iného musíte mať dostatočné znalosti nemeckého jazyka ako aj základné poznatky o právnom a spoločenskom poriadku a životných pomeroch v Nemecku. Úspešným ukončením integračného kurzu sú tieto podmienky splnené. Okrem toho môžete potom prípadne skôr získať štátne občianstvo.

Znalosti nemeckého jazyka, ktoré ste získali v integračných kurzoch, Vám okrem iného uľahčia každodenný život v Nemecku a zvýšia Vaše šance na trhu práce.

Prihlásenie na integračný kurz

Ak ste oprávnená/ý zúčastniť sa na integračnom kurze alebo ste k tomu boli zaviazaná/ý, dostanete o tom písomné potvrdenie (Berechtigungsschein – Oprávnenie zúčastniť sa na kurze) od cudzineckého úradu alebo od úradu, ktorý je kompetentný v otázkach podpory v nezamestnanosti II (Arbeitslosengeld II). Zároveň dostanete zoznam organizátorov kurzov, ktorí vo Vašom regióne integračné kurzy organizujú.

V potvrdení je pod „Oprávnenie zúčastniť sa na kurze je platné do...“ uvedený dátum, do ktorého je Vaše oprávnenie zúčastniť sa na integračnom kurze platné. Najneskôr do tohto dátumu sa môžete, resp. musíte prihlásiť na integračný kurz u niektorého organizátora kurzu. Prihláste sa preto čo najskôr a predložte organizátorovi kurzu Vaše potvrdenie o oprávnení zúčastniť sa na kurze.

Organizátor kurzu Vám musí oznámiť predpokladaný začiatok kurzu. Kurz by sa nemal začať neskôr ako tri mesiace po Vašom prihlásení. Ak sa v tomto čase neotvorí žiadny integračný kurz, musí Vás o tom organizátor kurzu informovať. Môžete sa potom sama/sám rozhodnúť, či budete čakať dlhšie alebo sa prihlásite u iného organizátora kurzu. V tomto prípade Vám organizátor kurzu musí vrátiť potvrdenie o oprávnení zúčastniť sa na kurze.

Riadna účasť na kurze

Aby ste cieľ integračného kurzu dosiahli, mali by ste sa integračného kurzu riadne zúčastniť. To znamená, že budete vyučovanie navštevovať pravidelne a zúčastníte sa záverečného testu. Riadna účasť na kurze je pre Vás dôležitá, ak chcete dostať náhradu cestovných výdavkov alebo ak si chcete zopakovať nadstavbový jazykový kurz. Váš organizátor kurzu Vám Vašu riadnu účasť písomne potvrdí, ak si to budete priať.

Poplatky za integračný kurz

Organizátorovi kurzu musíte zaplatiť príspevok vo výške 1 eura za vyučovaciu hodinu. Príspevok je potrebné zaplatiť pred začiatkom každej etapy kurzu v rozsahu 100 vyučovacích hodín a pred orientačným kurzom. Ak budete na vyučovaní chýbať, príspevok za vymeškané hodiny Vám nebude možné vrátiť. Ak nemáte vlastný príjem, musí príspevok zaplatiť tá osoba, ktorá je zodpovedná za Vaše živobytie.

Spolkový úrad Vás od zaplatenia príspevku môže oslobodiť, ak je pre Vás zaplatenie kvôli Vášmu malému príjmu obzvlášť ťažké. O oslobodenie od príspevku musíte písomne požiadať v regionálnom mieste Spolkového úradu, ktoré je za Vás zodpovedné (viď zoznam adries). Doklad o dôvodoch oslobodenia prosím priložte (kópiu zodpovedajúceho potvrdenia). Žiadosť podajte prosím najneskôr vtedy, keď sa prihlásite u organizátora kurzu.

Ak poberáte podporu v nezamestnanosti II a boli ste kompetentným úradom zaviazaná/ý k účasti na integračnom kurze, ste automaticky oslobodená/ý od zaplatenia príspevku. V takomto prípade nemusíte podávať žiadosť na Spolkovom úrade. Musíte však Spolkovému úradu oznámiť, keď podporu v nezamestnanosti II viac nepoberáte.

Vrátenie príspevku

Ak ste sa po 08.12.2007 úspešne zúčastnili záverečného testu, môže Vám Spolkový úrad vrátiť 50% zaplateného príspevku. Toto však platí len vtedy, ak medzi vystavením oprávnenia a záverečným testom neprešli viac ako dva roky. Na vrátenie príspevku musíte podať žiadosť na regionálnom mieste Spolkového úradu.

Cestovné výdavky

Nevyhnutné cestovné výdavky Vám budú vrátené, ak ste oslobodená/ý od zaplataenia príspevku za kurz alebo v prípade, ak poberáte podporu v nezamestnanosti II (Arbeitslosengeld II) a k účasti na integračnom kurze Vás zaviazalo príslušné miesto. V prípade, ak Vás k účasti na integračnom kurze zaviazal cudzinecký úrad (Ausländerbehörde), môžete v prípade potreby dostať príspevok na cestovné.

Vo všetkých prípadoch musíte podať žiadosť na Spolkovom úrade, v ktorej cestovné výdavky zdôvodníte. Zásadne môžu byť cestovné výdavky vrátené len pri riadnej účasti na kurze.

Opakovanie nadstavbového jazykového kurzu

Ak ste v jazykovej skúške nemohli preukázať dostatočné znalosti nemeckého jazyka, môžete jedenkrát zopakovať 300 vyučovacích hodín (nadstavbový jazykový kurz). Predpokladom ale je, že ste sa pravidelne zúčastnili vyučovania a záverečného testu.

Účasť na jazykovom teste po absolvovaní opakovacích hodín je tiež bezplatná.

Ak si chcete zopakovať nadstavbový jazykový kurz, musíte podať žiadosť na Spolkovom úrade.

Upozornenia pri povinnosti zúčastniť sa na kurze

Ak ste boli cudzineckým úradom alebo miestom kompetentným pre podporu v nezamestnanosti II zaviazaná/ý k účasti na integračnom kurze, musíte sa na integračný kurz podľa možnosti čo najskôr prihlásiť u niektorého organizátora kurzu a na kurze sa riadne zúčastniť.

Ak tak neurobíte, môže to mať pre Vás okrem iného nasledovné následky:

- Môže to ovplyvniť rozhodnutie o predĺžení povolenia na pobyt.
- Ak poberáte sociálne dávky, môžu byť dávky krátené.
- Prípadne môžete byť cudzineckým úradom vyzvaná/ý zaplatiť príspevok vo výške jedného eura za každú vyučovaciu hodinu za celý integračný kurz dopredu v jednej sume.
- Môže byť udelená pokuta.

Váš organizátor kurzu musí informovať cudzinecký úrad alebo úrad kompetentný pre podporu v nezamestnanosti II, ak sa na integračnom kurze nezúčastníte riadne.

Čo by ste ešte mali vedieť

⇒ Všetky žiadosti (formuláre) uvedené v tomto spravodajcovi dostanete od organizátora kurzu, u Vášho cudzineckého úradu a na Vašom regionálnom mieste. Okrem toho nájdete formuláre na internetovej stránke www.integration-in-deutschland.de.

Všímajte si tiež ponuku poradenských miest pre migráciu dospelých prisťahovalcov (MEB) ako aj služieb pre otázky migrácie mladistvých. Tieto Vám pomôžu pri žiadostiach, zodpovedajú Vám otázky a postarajú sa o Vaše problémy a môžu Vám nájsť vhodný integračný kurz. Kde sa poradenské miesta pre migráciu a služby pre otázky migrácie mladistvých vo Vašej blízkosti nachádzajú, sa dozviete buď u Vášho cudzineckého úradu, na Vašich regionálnych miestach Spolkového úradu alebo na internete pod www.integration-in-deutschland.de.